

# Éléments de mesure et de réglage de pression baelz 206r



baelz 206r

BA\_206\_00\_DEF\_MJ\_2921

<b>Sommaire</b>	
<b>1. SÉCURITÉ</b>	<b>3</b>
1.1 Utilisation conforme	3
1.2 A l'attention de l'opérateur	3
1.3 Personnel	4
1.4 En service	4
1.5 Environnement de travail	4
<b>2. DESCRIPTION DU PRODUIT</b>	<b>5</b>
2.1 Types de produits couverts par ce mode d'emploi	5
2.2 Identification	5
2.3 Fonction des éléments de mesure et de réglage de pression	6
2.4 Boucle de contrôle avec baelz 206r	7
2.5 Caractéristiques techniques	8
2.8 Désignation de type	8
2.6 Désignation du type	8
2.7 Conditions de fonctionnement	8
<b>3. TRANSPORT ET STOCKAGE</b>	<b>8</b>
<b>4. ASSEMBLAGE</b>	<b>9</b>
4.1 Notes d'assemblage importantes	9
4.2 Installation en combinaison avec la vanne de régulation baelz 185	10
4.3 Installation en combinaison avec la vanne de régulation baelz 192	11
<b>5. ENTRETIEN ET PIÈCES DE RECHANGE</b>	<b>11</b>
5.1 Pièces de rechange baelz 206r	12
5.2 Pièces de rechange baelz 206r2	13
<b>6. DÉCLASSEMENT ET ÉLIMINATION</b>	<b>14</b>
<b>7. DÉPANNAGE</b>	<b>14</b>
<b>8. DESSINS COTÉS</b>	<b>15</b>

## 1. SÉCURITÉ

Lisez attentivement ce mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité suivantes, avant l'installation et l'utilisation.



### Prudence

#### Prudence

Situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures. Indique également un danger qui peut entraîner des dommages matériels.



### Attention

#### Attention

Situation potentiellement dangereuse dans laquelle le produit ou un objet se à proximité peut être endommagé.



### Danger

#### Danger

Danger immédiat de mort ou de blessures graves. Danger immédiat de mort ou de blessures graves.



### Avertissement

#### Avertissement

Situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner la mort ou des blessures graves.



**Astuce :** Consignes d'utilisation et autres informations utiles.

### 1.1 Utilisation conforme

Le baelz 206r est un élément de mesure et de réglage de pression généralement utilisé en combinaison avec les vannes de régulation baelz 192 et baelz 185.

Pour garantir une utilisation conforme, s'assurer que les désignations de type données dans les spécifications techniques correspondent à celles des plaques signalétiques sur l'unité de commande de vanne avant de commencer toute mesure. Les indications figurant sur les plaques signalétiques sont déterminantes pour les caractéristiques techniques de l'unité de commande de vanne et les exigences imposées à l'alimentation électrique.

Toute utilisation pour d'autres tâches divergeant de l'utilisation prévue susmentionnée ainsi que l'utilisation dans d'autres conditions que les conditions admissibles est considérée comme une utilisation non conforme. En cas d'utilisation non conforme, l'opérateur assume seul le risque pour les personnes et l'appareil ainsi que pour les autres biens matériels !

L'utilisation conforme comprend également le respect des prescriptions de prévention des accidents et des normes DIN VDE ainsi que la mise en œuvre sûre de toutes les mesures décrites dans ce mode d'emploi, en tenant compte des règles techniques usuelles.

### 1.2 A l'attention de l'opérateur

Conserver toujours le mode d'emploi à portée de main sur le lieu d'utilisation de l'unité de commande de vanne !

Lors du montage, de l'utilisation et de la maintenance, respecter les prescriptions en vigueur en matière de sécurité du travail, de prévention des accidents et de DIN VDE. Le cas échéant, respecter les réglementations de sécurité régionales, locales ou internes supplémentaires. S'assurer que toute personne à qui vous confiez l'une des mesures décrites dans ce mode d'emploi a lu et compris ce mode d'emploi.

## 1.3 Personnel

Seul un personnel qualifié est autorisé à travailler sur ces éléments de mesure et de réglage de pression ou à proximité. Les personnes qualifiées sont des personnes qui sont familiarisées avec l'installation, le montage, la mise en service et l'utilisation ou la maintenance des éléments de mesure et de réglage de pression et qui possèdent les qualifications appropriées pour leur travail. Les qualifications nécessaires ou prescrites comprennent, sans toutefois s'y limiter :

- Formation / instruction ou autorisation permettant d'activer et désactiver des circuits électriques et des appareils / des systèmes conformément à la norme EN 60204 (DIN VDE 0100 / 0113) et aux normes techniques de sécurité.
- Formation ou instruction sur l'entretien et l'utilisation de l'équipement de sécurité et de protection approprié conformément aux normes techniques de sécurité.
- Formation aux premiers secours.

Travailler en toute sécurité et s'abstenir de toute opération mettant en danger la sécurité des personnes ou endommageant de quelque manière que ce soit l'unité de commande de vanne ou d'autres biens.

## 1.4 En service

Une utilisation sûre n'est possible que si vous effectuez le transport, le stockage, le montage, l'exploitation et la maintenance de manière sûre, correcte et professionnelle.

Respecter les prescriptions générales d'installation et de sécurité pour les installations de chauffage, de ventilation, de climatisation et de tuyauterie. Utiliser les outils correctement. Porter l'équipement de protection individuel et autre requis.

## 1.5 Environnement de travail

Tenir compte des indications relatives à l'environnement de travail dans les caractéristiques techniques.

## 2. DESCRIPTION DU PRODUIT

### 2.1 Types de produits couverts par ce mode d'emploi

Ce mode d'emploi traite des éléments de mesure et de régulation de pression suivants:

- baelz 206r... avec 1 ressort pour des plages de pression jusqu'à 1 bar
- baelz 206r2... avec 2 ressorts pour des plages de pression jusqu'à 18 bar

### 2.2 Identification

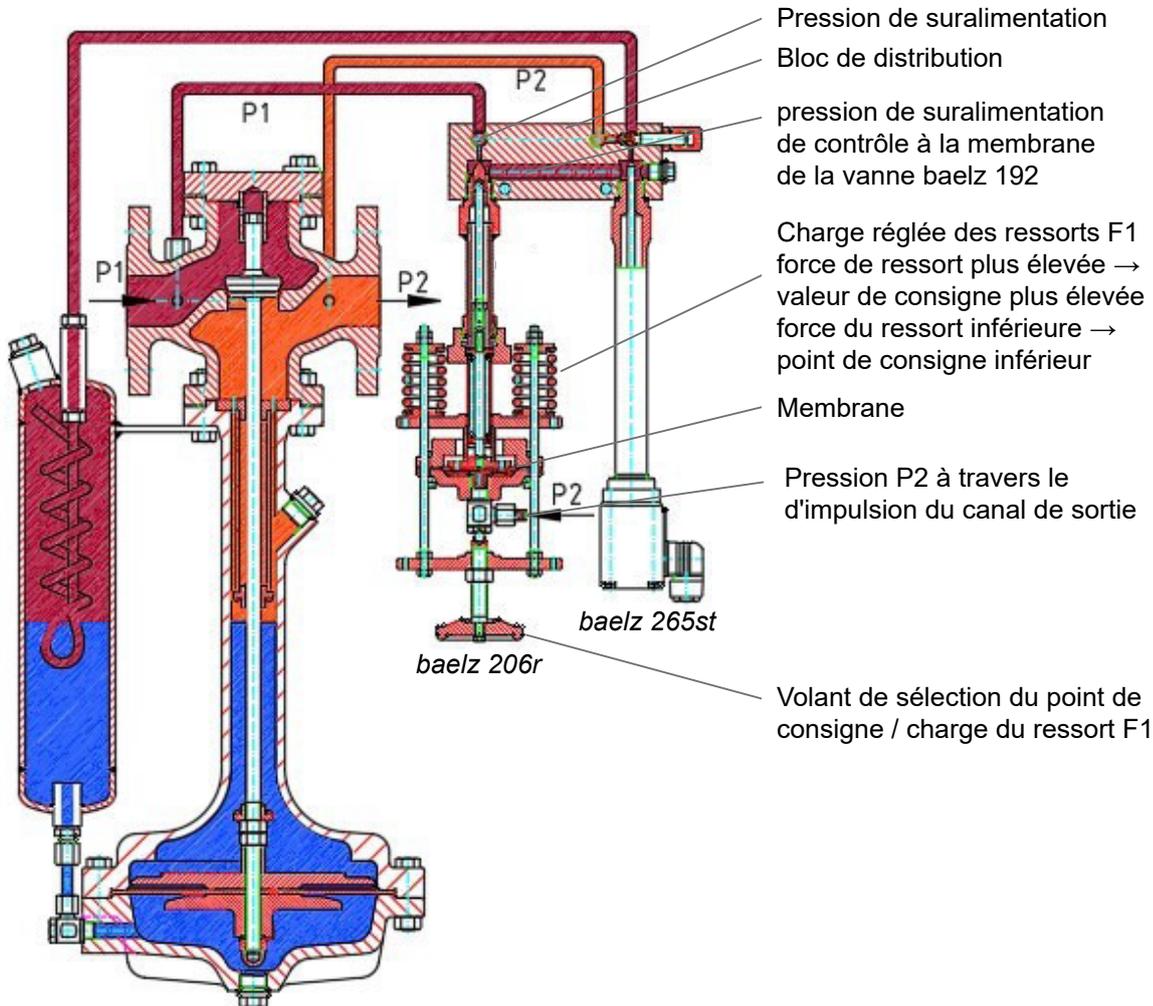
Chaque élément de mesure et de contrôle de la pression est équipé d'une plaque signalétique. Cela donne le type de produit **1** et la plage de pression **2** de l'élément de commande.



**Fig. 1: Plaque signalétique baelz 206r**

## 2.3 Fonction des éléments de mesure et de réglage de pression

Les éléments de mesure et de réglage de pression baelz 206r/206r2 peuvent être utilisés pour le contrôle de pression mécanique en combinaison avec les vannes de régulation baelz 185 et baelz 192.



**Fig. 2: Éléments de commande Baelz avec baelz 192**

### Pression réelle trop basse:

Force de la membrane de l'élément de commande inférieure à la force du ressort F1

- L'élément de commande s'ouvre davantage
- Pression de contrôle plus élevée
- Le clapet de vanne s'ouvre davantage
- Résultat : augmentation de la pression côté secondaire

### Pression réelle trop élevée:

Force de la membrane de l'élément de commande supérieure à la force du ressort

- L'élément de commande se ferme davantage
- Pression de contrôle inférieure
- Le clapet de vanne se ferme davantage
- Résultat : diminution de la pression côté secondaire

## 2.4 Boucle de contrôle avec baelz 206r

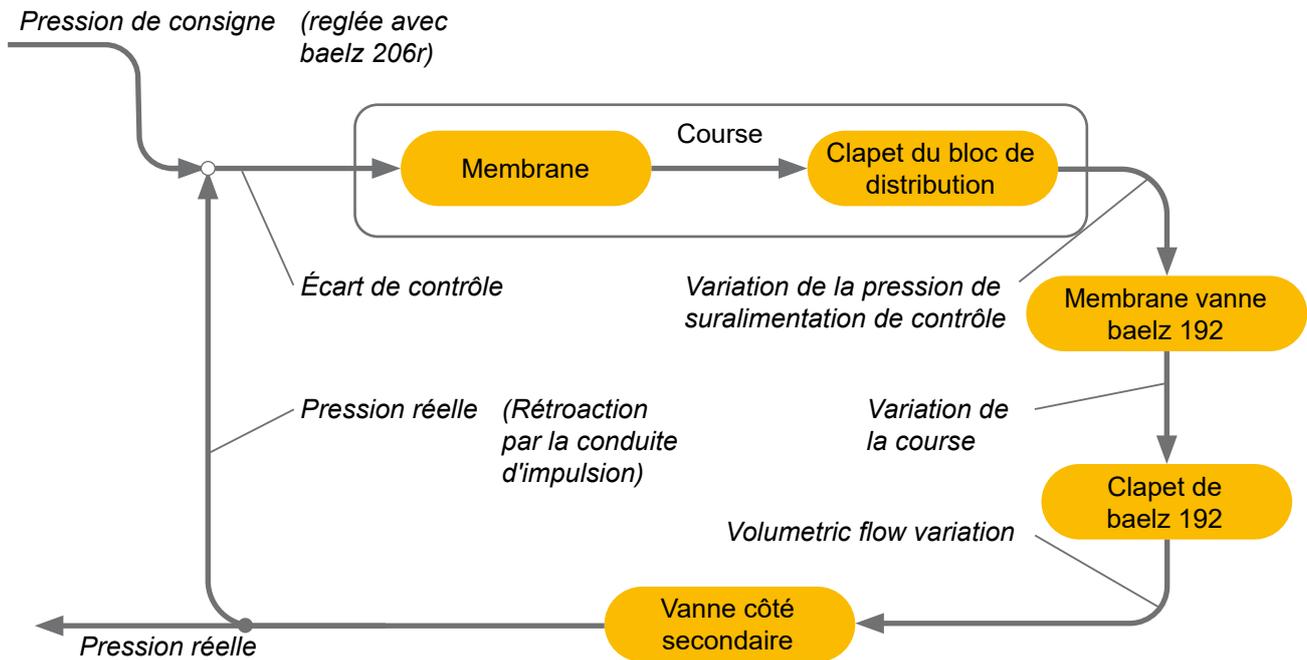


Fig. 3: Boucle de contrôle avec baelz 206r

# Éléments de mesure et de réglage de pression baelz 206r

## 2.5 Caractéristiques techniques

Soufflet métallique : X6CrNiMoTi17-12-2 - 1.4571

Connexion : G 1/2

**Tableau 1. Données techniques, baelz 206r**

Désignation de Type	Longueur de l'arbre	Temp. / Press. max.	Poids, approx.
206r-10-xx	100 mm	110 °C / 18 bar	3,1 kg
206r-20-xx	200 mm	200 °C / 18 bar	3,2 kg
206r-30-xx	300 mm	240 °C / 13 bar	3,4 kg

**Tableau 2. Plages de pression, baelz 206r**

206r-xx-0,45	0,05...0,45 bar
206r-xx-0,65	0,08...0,65 bar
206r-xx-1	0,14...1,0 bar
206r2-xx-2,5	0,3...2,5 bar
206r2-xx-3,4	0,5...3,4 bar
206r2-xx-6,4	0,9...6,4 bar
206r2-xx-8,8	2,0...8,8 bar
206r2-xx-18	3,4...18,0 bar

## 2.8 Désignation de type

<b>baelz 206r</b>	<b>-</b>	<b>20</b>	<b>-</b>	<b>0,65</b>
Élément de mesure et de réglage de pression		Longueur de l'arbre en décimètres		Limite supérieure de la plage de pression (bar)

## 2.7 Conditions de fonctionnement

Les éléments de mesure et de réglage de pression ont été conçus pour être montés dans des sites industriels ou des centrales de chauffage avec une atmosphère peu polluée.



**Warning**

**Si la température du fluide dans la vanne est élevée, l'élément de mesure et de réglage de pression peut également atteindre des températures élevées.**

## 3. TRANSPORT ET STOCKAGE



**Prudence**

**Risque de blessure en cas de non-respect des consignes de sécurité !**

- Porter l'équipement de protection individuel et autre requis.
- Éviter les chocs, les coups, les vibrations et autres phénomènes similaires sur l'élément de mesure et de réglage de pression.
- Stocker l'élément de réglage (et si nécessaire l'ensemble de vanne complet) au sec.

## 4. ASSEMBLAGE

### 4.1 Notes d'assemblage importantes



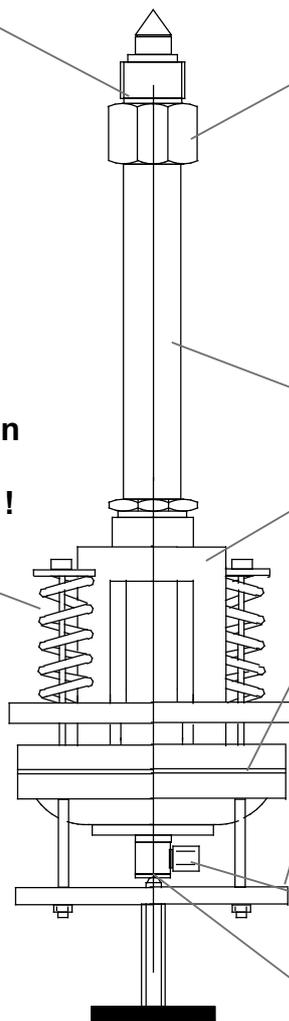
**Attention**

**Il est absolument nécessaire de monter la bague d'étanchéité en cuivre !  
Il doit être placé dans la rainure du bloc distributeur sans dépasser sur les côtés afin d'assurer une connexion étanche.  
NE PAS utiliser de filasse ou de PTFE !**



**Prudence**

**Ne jamais tenir les ressorts à la main en tournant le volant !  
Risqué de blessure !**



Monter l'élément de mesure et de réglage de pression sur le baelz 185 ou sur le bloc distributeur du baelz 192.  
Serrer avec une clé (27 mm).

Le tube de l'arbre et le boîtier en fonte noire ne doivent pas être soumis à une torsion car cela entraînerait la destruction du soufflet métallique !

#### **Alignement de la connexion de la conduite d'impulsion :**

1. Desserrer le contre-écrou de la connexion à l'aide de 2 clés (19 mm).
2. La connexion doit être rotative de 360 °.
3. Alignez correctement la connexion et resserrez le contre-écrou avec les 2 clés.



**Attention**

**Le non-respect de ces instructions entraînera la destruction du soufflet métallique.  
Ceci n'est pas couvert par la garantie !**



Attention

Veiller à ce que les données figurant sur le plaque signalétique correspondent aux documents de commande !



Avertissement

Lors du montage et de l'ajustement, prenez garde aux pièces mobiles. Il y a un risque de dommages corporels et matériels graves.

## 4.2 Installation en combinaison avec la vanne de régulation baelz 185

1. Veuillez également consulter le mode d'emploi de Baelz BA 185.
2. Si vous utilisez ce système, vérifiez si les éléments de commande sont montés sur les bonnes connexions VA ou VU selon Fig. 4 (ci-dessous).
3. Vérifiez également le sens d'installation :
  - Éléments courts (100 mm): Installation debout ou inversée
  - Éléments de longueur moyenne (200 mm): Installation inversée
  - Éléments longs (300 mm): Installation inversée
4. Si des impulsions de pression doivent être captées avant ou après le baelz 206r, il faut prévoir suffisamment d'eau pour la membrane d'impulsion. La prise d'impulsion doit donc être effectuée au moins 2 m avant ou après le baelz 206r.

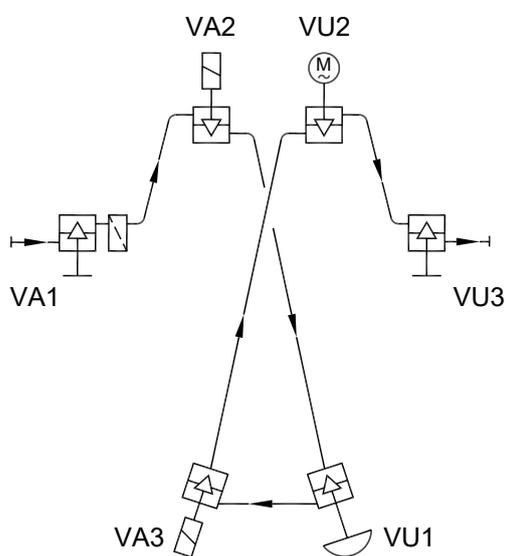


Fig. 4: Tuyauterie baelz 185

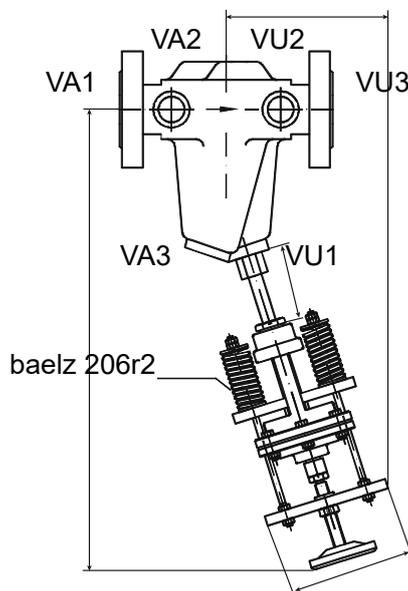
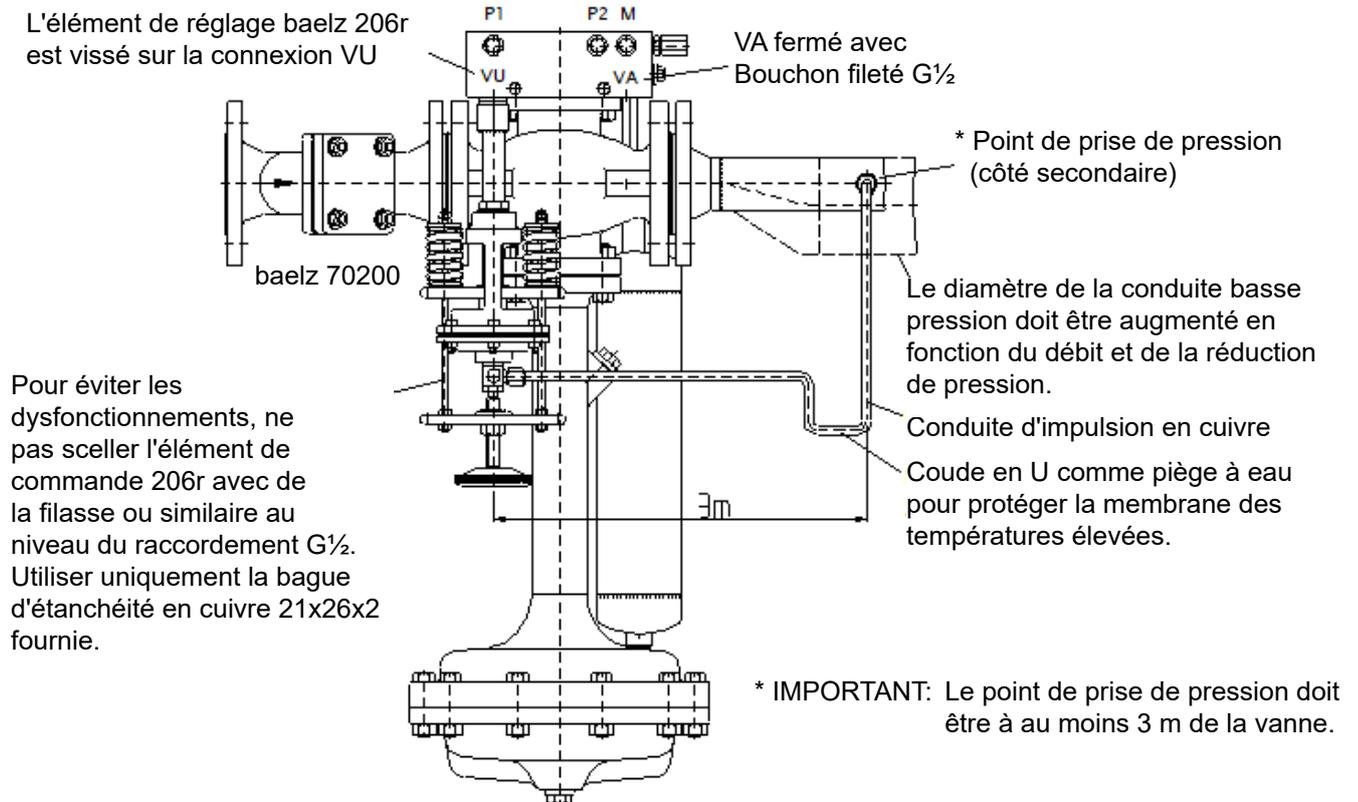


Fig. 5: baelz 185-206r2

## 4.3 Installation en combinaison avec la vanne de régulation baelz 192



**Fig. 6:** *baelz 206r, baelz 192 et assemblage de la conduite de impulsion (avec action de commande proportionnelle)*

## 5. ENTRETIEN ET PIÈCES DE RECHANGE

Les éléments de mesure et de réglage de pression ne nécessitent aucun entretien.

Lors de la commande d'accessoires ou de pièces de rechange, tenez compte des informations figurant sur la plaque signalétique.



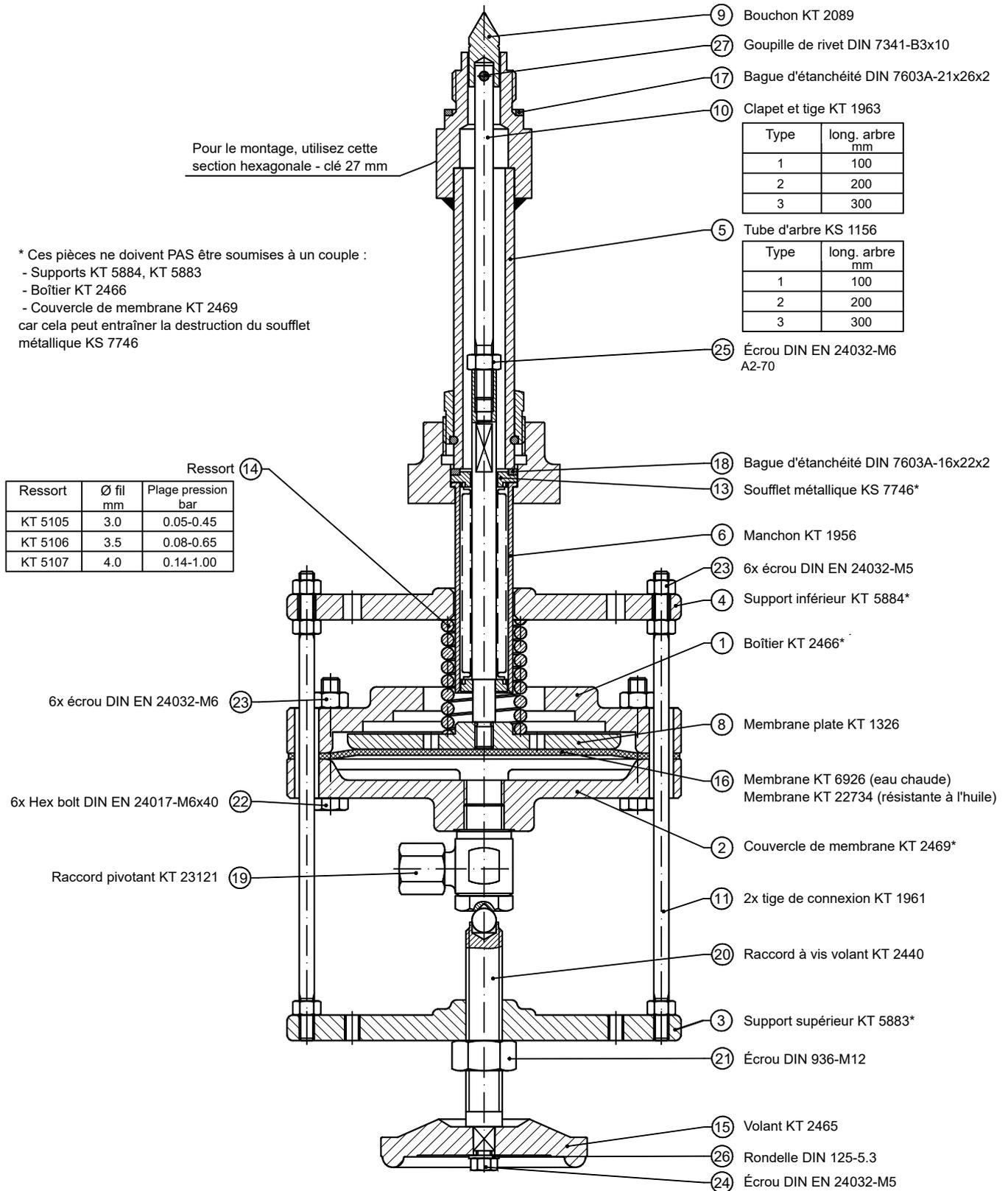
**Risque de dommages à l'appareil dus à des pièces de rechange défectueuses !**

Les pièces de rechange doivent répondre aux exigences techniques spécifiées par le fabricant.

- **N'utilisez que des pièces de rechange d'origine !**

# Éléments de mesure et de réglage de pression baelz 206r

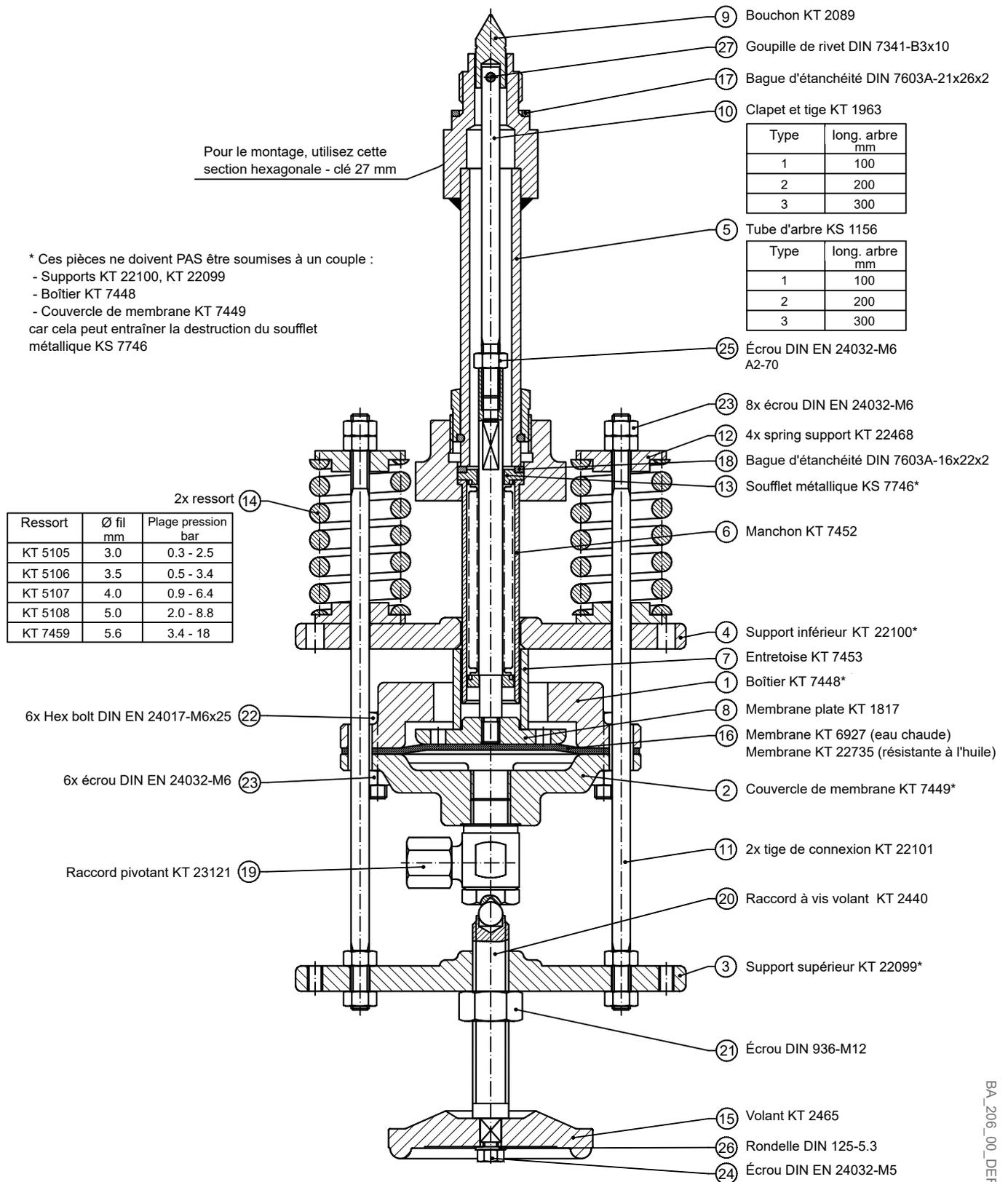
## 5.1 Pièces de rechange baelz 206r



**Fig. 7: Pièces de rechange baelz 206r  
 ETZ 206-02**

# Éléments de mesure et de réglage de pression baelz 206r

## 5.2 Pièces de rechange baelz 206r2



BA\_206\_00\_DEF\_MJ\_2921

**Fig. 8: Pièces de rechange baelz 206r2  
ETZ 206-01**

## 6. DÉCLASSEMENT ET ÉLIMINATION

- Éliminez l'appareil en utilisant les installations fournies localement.
- Respecter la législation nationale.

## 7. DÉPANNAGE

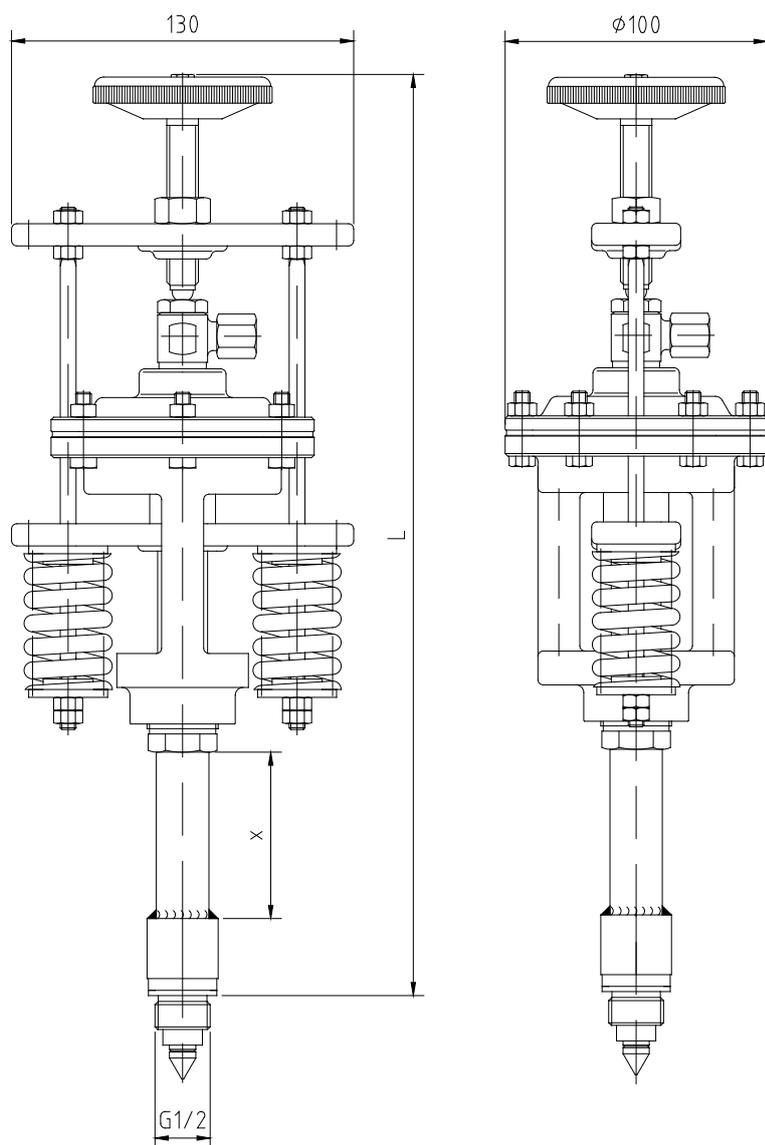
La vanne ne s'ouvre pas	La vanne ne se ferme pas
baelz 206r/206r2 - les ressorts ne sont pas assez serrés	baelz 206r/206r2 - les ressorts sont trop serrés  baelz 206r/206r2 membrane défectueuse. Un signe de ceci est une fuite de fluide de travail de l'extrémité inférieure du baelz 206r. Lors de la commande d'un remplacement, veuillez spécifier le diamètre de la membrane.  La course de l'élément de réglage est trop courte. Réglez la course à l'aide de la jauge de réglage.  Conduite d'impulsion encrassée ou bouchée.

1. Observez les points du tableau ci-dessus
2. Veuillez également vous référer aux instructions d'utilisation des autres composants.
3. Si le problème persiste, veuillez contacter votre service après-vente Baelz local.
4. Si le défaut ne peut pas être corrigé malgré la consultation, veuillez prendre des dispositions avec un employé du service Baelz pour renvoyer l'appareil à Baelz.

**Si vous avez des questions pour le fabricant ou si vous renvoyez votre appareil, veuillez fournir les informations suivantes :**

- Désignation du type
- Équipements supplémentaires
- Rapport de perturbation

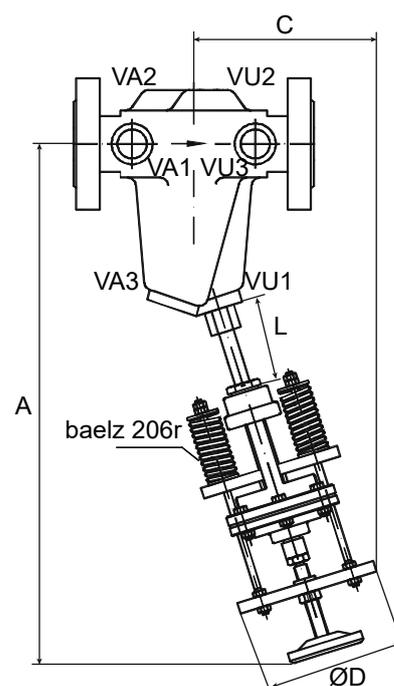
## 8. DESSINS COTÉS



Dimensions baelz 206r2 (mm)	
x	L
100	353
200	453
300	553

**Fig. 9: baelz 206r2**

Dimensions baelz 185 + 206r2 (mm)				T max
L	A	C	ØD max	(°C)
100	450	135	130	110
200	550	165	130	200
300	650	195	130	240



**Fig. 10: baelz 185 avec 206r2**

BA\_206\_00\_DEF\_MJ\_2921